

# Bulletin européen

TRIBUNE LIBRE FONDÉE EN 1950 PAR J. CONSTANTIN DRAGAN

A LA PORTE ORIENTALE DE LA C.E.E.

## LES ETATS BALTIQUES

La déclaration du Gouvernement Soviétique de Novembre 1917, qui affirmait le droit des peuples russes à la libre autodétermination, à la séparation et à la fondation d'Etats indépendants, permit à la Lettonie, à l'Estonie et à la Lituanie de proclamer leur indépendance.

Ces anciennes nations, devenues des républiques autonomes, constituèrent ce groupe européen connu géographiquement sous le nom d'«Etats Baltiques», comme la mer qui les baigne. Leur population compte au total environ quatre millions d'habitants.

C'était en partie l'esprit libertaire inhérent à la Révolution d'Octobre qui avait inspiré cette déclaration, mais c'était aussi l'instrument qui devait opérer la dissolution de l'organisation centralisée de l'empire des Tsars.

La Russie de Staline, recréa une organisation encore plus centralisée, avec des programmes impérialistes plus ambitieux que ne l'étaient les programmes tsaristes et, même si ce fut avec d'autres méthodes, elle priva les Etats Baltiques de leur autonomie et les réabsorba dans le système soviétique. Leur indépendance avait duré vingt ans à peine.

Le Comité de Rédaction du «Bulletin Européen» a beaucoup réfléchi avant d'affronter le difficile problème des Etats Baltiques dans la rubrique «A la porte orientale de la CEE».

Il est certain que le «BE» ne peut les ignorer en tant qu'entités européennes et ne peut d'ailleurs ignorer leur participation actuelle à l'Union des Républiques Soviétiques.

Notre idéal d'«Europe Unie» est conçu dans un esprit de liber-

*suite de la page 1*

té, de détente et de fraternité avec les autres peuples. Nous nous battons pour une Europe capable de participer activement et d'une manière déterminante à la réalisation de la paix mondiale basée sur la justice, sur le développement de la civilisation humaine et sur le bien-être étendu à tous les peuples de la terre.

Le «BE» ne peut par conséquent qu'applaudir et partager la détente que les deux superpuissances actuelles semblent vouloir réaliser.

Le Comité de Rédaction a donc décidé, pour les «Etats Baltiques», de publier de nouveau pour la rubrique «A la Porte Orientale de la CEE» et en langue originale, un extrait de l'article de Robert

Conquest déjà paru dans le supplément en langue anglaise du BE n. 10 du mois d'octobre 1964.

L'extrait est une documentation de la fin de l'autonomie des Républiques Baltiques.

Le Comité de Rédaction en effectue la publication une deuxième fois afin que les Européens n'oublient pas qu'il n'y a pas si longtemps que les petits Etats libres de la Lettonie, de l'Estonie et de la Lituanie existaient au bord de la mer Baltique et afin que le peuple russe se rappelant un jour l'esprit libertaire avec lequel il commença sa Révolution, se souvienne de la Déclaration que son premier gouvernement promulgua en ce lointain Novembre 1917.

## ON THE BALTIC:

### THE WORLD'S NEWEST COLONIES

BY ROBERT CONQUEST

The three newest colonies in the world to-day are the Baltic States of Lithuania, Latvia and Estonia. For over 20 years—from 1918 to 1940—they were free, independent nations; to-day, they are ruled from Moscow.

Lithuania, Latvia and Estonia gained their sovereign independence after the 1917 Russian Revolution. They proclaimed it on the basis of the November, 1917, Declaration of the Soviet Government on the rights of self-determination of nationalities, which proclaimed the «right of Russia's peoples to free self-determination, even separation and establishment of independent States».

All three countries were invaded in turn by German and Russian armies and it was not until 1920 that they were free of foreign troops. In that year the Soviet Government signed a treaty with each of the three States renouncing «all rights of sovereignty for ever».

Later non-aggression pacts were signed between the USSR and the three States and, a convention defining aggression was also signed in 1933. It stipulated that «no political, military, economic or other considerations shall serve as an excuse or justification of aggression».

Six years later the Russians and Nazis made the first moves against

the Baltic States. Article 1 of the «**Secret Additional Protocol**» of the Soviet-Nazi Treaty, 1939, stated:

«**In the event of a territorial and political rearrangement of the areas belonging to the Baltic States (Finland, Estonia, Latvia and Lithuania) the northern boundary of Lithuania shall represent the boundary of the spheres of influence of Germany and the USSR.**»

This was amended in the «**Secret Supplementary Protocol**» to the Nazi-Soviet Boundary and Friendship Treaty, signed by the Foreign Ministers Molotov and Ribbentrop in Moscow on September 28, 1939. This stated:

«**The Secret Additional Protocol**

**signed on August 23, 1939, shall be amended in Item 1 to the effect that the territory of the Lithuanian State falls to the sphere of influence of the USSR.»**

By the end of October, 1939, the Soviet Government had forced the three Baltic States to sign Mutual Assistance Pacts with it, granting it naval and military bases on their territory. These pacts guaranteed the independence of the three States. Article 7 of the pact with Lithuania, for example, guaranteed that the pact would «not in any way affect their State organisation, economic and social systems, military measures and, in general, the principle of non-intervention in internal affairs.» Referring to the pacts later Molotov said that they «strictly stipulate the inviolability of the sovereignty of the signatory States and the principle of non-interference in each other's affairs...»

Six months later, in June, 1940, the Lithuanian Prime Minister, Merkys, and the Foreign Minister, Urbys, were summoned to Moscow. After accusing the Lithuanian Government of violating its Mutual Assistance Pact with the Soviet Union, the Soviet Government demanded that:

- a) The Lithuanian Minister of Internal Affairs and the Chief of Political Police be brought to trial;
- b) A new government, able to implement the Mutual Assistance Pact, be formed;
- c) Agreement be given to the stationing of troops by the Soviet Union in the most important centres of the country, the force to be large enough to ensure the fulfilment of the agreements entered into by the two countries.

The Lithuanian Government accepted the ultimatum and resigned. On June 15, 1940, the Soviet Army began the occupation of Lithuania. The following day, June 16, Notes were presented to the Estonian and Latvian envoys in Moscow containing demands identical with those presented to Lithuania. Both countries accepted the Soviet terms on June 17 and were immediately occupied by the Soviet Army.

July 14 and 15 were set as the dates for the election of new parliaments in all three countries. But before they were held the newspapers were taken over, with the aid of Soviet occupation forces, by the

Communists. In each country a «Working People's Union», dominated by the Communists, was set up.

On the eve of the elections all independent and non-Union candidates in all three countries were made ineligible as «public enemies» or because their electoral programmes were «insufficiently specific.» Communist governments were declared elected by large majorities. The newly-elected National Assemblies met on July 21, proclaimed their countries to be Soviet Socialist Republics and decided to ask the Supreme Soviet of the USSR for admission to the Soviet Union.

The Soviet Union agreed.

The rôle played by the Soviet Army was described by V. Miller, Candidate of Legal Sciences, in an article in *Soviet Latvia* of May 25, 1960:

**«During these decisive days for the Latvian people (the 1940 overthrow of the government) there was tremendous revolutionary significance in the presence on the territory of Latvia, in accordance with the Mutual Assistance Pact concluded between Latvia and the USSR in 1939, of units of the Soviet Army.»**

At this time there were two and a half million Lithuanians, two million Latvians, and over one million Estonians inhabiting a combined territory totaling 66,716 square miles.

In 1944 the Russians reconquered the republics and immediately began systematically to destroy the native character of the States, principally by deporting the cultural, political and religious intelligentsia. Panic ensued when it became known that Russian troops had re-entered the republics. Tens of thousands left Estonia by sea, in small boats, heading for the Swedish coast.

The Russians proceeded with the full-scale introduction of the Soviet Communist régime. One of the most difficult tasks was the collectivisation of agriculture which met with strong resistance from peasants and partisan groups in all three republics. Once more there were large-scale reprisals.

There has been systematic settlement in all three republics of Russian colonists, especially from the Orel, Voronezh, Smolensk and Leningrad areas. Towns like Kaunas (Lithuania), Riga (Latvia), and Tal-

lin (Estonia) now have large Russian populations.

Estonians, who made up nearly 91 per cent of the population in Estonia in 1941, now account for less than 73 per cent. The Russian population, on the other hand, has risen from 7.3 per cent to 21.7 per cent.

The steady decline in the native populations and their rôle in everyday life, can also be seen in industry. The textile and shale industries of Estonia, for instance, are now largely staffed by Russians.

Soviet policy in all three countries has also had its effect on trade and commerce. Intensive agriculture and food-processing was the corner-stone of the foreign trade of the States; Baltic meat and butter went in quantity to Western Europe; four-fifths of Lithuanian exports were shipped to Britain. Food consumption per capita in Latvia was on about the same level as in Western nations.

After the Soviet occupation, the prosperous private holdings were turned into collective and State farms. The nation-wide network of free co-operatives ceased to exist.

The drive against nationalism in Estonia became particularly intense after the adoption by the Central Committee of the Soviet Communist Party of a resolution «concerning mistakes and shortcomings in the work of the Central Committee of the Communist Party of Estonia.»

This resolution, dated February 20, 1950, stated that kulaks were impeding and attempting to disrupt the collectivisation of agriculture in the republic; that educational and in a separate suitcase, as a sanitary inspection of the deported men will be made separately from the women and children. At the stations of entrainment heads of families subject to arrest shall be loaded into cultural establishments were in the hands of bourgeois-nationalists who were hoping and working for the restoration of capitalism; and that persons hostile to the Soviet system had infiltrated into the party itself.

Earlier in 1956, there were signs of some relaxation in the Baltic régimes. It was rumoured that the three States were to be granted a greater measure of independence and to enjoy more of the advantages of

« de-Stalinisation. » After the Poznan riots in Poland, however, there was a return to Stalinist severity.

Some of the strongest opposition to the régime's policies has come from the universities. At Estonia's Tartu University, where there are more Estonian students than Russians, protests have been made against the delivering of lectures in Russian. There was a demand that the students' newspaper be free from Russian influences.

Students in Lithuania have openly expressed objection to the « Russification » of education and there have been demonstrations against the dismissal of Lithuanian university professors who had opposed Russian influence in the life and work of the academic body. In Vilnius, capital of Lithuania, students have sung national songs and honoured the country's heroes, while at Kaunas University, also in Lithuania, anti-Soviet demonstrations have taken place mainly in the comparatively free period of 1956-57.

The Lithuanian First Party Secretary, writing in **Soviet Lithuania** on March 2, 1960, recalled that the director of Vilnius University had been dismissed and expelled from the party and that the deputy director of the teachers' training institute and a lecturer had been dismissed for « nationalist distortions. » A mem-

ber of the staff of the Department for Lithuanian Literature, was described as having « idealised the past. » One general complaint at this university was that some students still seemed to dream of the days when Lithuania was an independent State.

The Soviet lack of success in dealing with opposition in the Baltic States and its refusal to come to terms with the natural desire for a separate national identity was in particular detail revealed by A. E. Voss, Secretary of the Latvian Communist Party Central Committee, in **Soviet Latvia**, on June 10, 1960.

In the economic sphere, he said, « nationalist survivals », are « manifested in localist tendencies, in a desire to create a nationally exclusive economy on the pretext of the complex development of the economy of republics and economic areas. » « National survivals » could also appear in the selection and posting of personnel, when attempts are made to discriminate in favour of one nationality. In the ideological sphere « nationalist survivals » could be seen in the « idealisation of the historic past », in an uncritical attitude to various nationalist movements, and « in respect of the principle of party-spirit in dealing with questions of culture, literature and art. »

There was also opposition, said Voss, to the « growing influence of

the Russian language » and to the « voluntary » study of languages in schools. « They consider that if the influence of the Russian language increases all the time then this will lead to a diminution in the influence of the languages of other nationalities, » He added:

**« We must widely explain these issues to the working people, explain that we are moving towards Communism, when friendship among the peoples will be still stronger, that it will not be a bad thing even if there is an increase in the influence of the language in which Lenin's works are written, the language of the people who bore on their shoulders the main burden of the struggle against the class enemy, and that the principle of the voluntary study of languages at present introduced in the schools is perfectly correct. »**

In the 15 years they have been under Soviet rule the peoples of Lithuania, Latvia and Estonia have lost their civil and religious liberties. Their countries have been forcibly integrated into the Soviet Union and their national characteristics distorted. It is hard to see on what argument their right to an independent existence is less than that enjoyed by, or claimed for, the nations of other continents.

\*\*\*\*\*

## AUX LECTEURS

Nous nous refusons d'admettre qu'il puisse exister des européens de catégorie A et d'autres de catégorie B.

En présentant la série «A la porte orientale de la C.E.E.», dans laquelle a déjà paru **«Un pays latin dans l'est européen: la Roumanie», «De poudrière d'Europe à creuset de nationalités: la Yougoslavie», «La Grèce et l'Europe», «Le pays des aigles: l'Albanie», «Une vocation européenne historiquement confirmée: la Pologne»** et **«Bulgarie - le pays des roses»** nous voulons donner une nouvelle impulsion à la bataille que le B.E. combat depuis 25 ans pour la formation de la «Grande Europe» constituée des 26 nations qui la composent géographiquement. C'est toujours dans ce but que dès que la publication des articles de cette série sera achevée une Table Ronde sera réunie à Athènes par la Fondation Européenne Dragan pour y discuter cet argument avec la participation des représentants de la presse internationale.

LA REDACTION

Helsinki:

## LE PLUS GRAND

# CONGRES DE L'HISTOIRE

La Conférence sur la sécurité européenne a été comparée au Congrès de Vienne de 1815 et à la Conférence de Versailles de 1919. Celle-là aussi, comme les deux autres, est la conséquence d'une grande guerre européenne, mais huit grandes puissances seulement prirent part au Congrès de Vienne et trente-deux participèrent à la Conférence de la paix de Versailles.

A Helsinki 35 pays ont été représentés, pratiquement toutes les nations européennes ainsi que la Turquie, Chypre, les Etats-Unis et le Canada. Seule absente l'Albanie qui s'est alignée sur les positions de la Chine qui a toujours eu une attitude hostile envers la conférence. En outre le Congrès de Vienne et la Conférence de Versailles eurent lieu à la fin des conflits européens de l'époque tandis que la rencontre de Helsinki a eu lieu trente ans après la fin du deuxième conflit mondial.

Dans la capitale autrichienne, en 1815, les représentants des grandes puissances européennes se rencontrèrent pour redessiner la carte géopolitique de l'Europe bouleversée par les conquêtes militaires, par la diplomatie impériale française et par les troubles causés par les idées de la révolution de 1789.

A Versailles, dans le palais du Roi de France les puissances européennes, avec la participation pour la première fois d'une puissance extra-européenne, les Etats-Unis, se réunirent pour faire naître la nouvelle Europe à la suite de la dissolution de l'empire d'Autriche-Hongrie vaincu et pour semer, aveuglé par l'égoïsme, les germes de la seconde guerre mondiale.

En 1815 comme en 1919 une même conception de la vie et du monde rapprochait les représentants de tous les pays réunis à cette conférence.

A Helsinki la diplomatie et les hommes politiques, contrairement à ce qui fut fait à Vienne et à Versailles, n'ont pas «construit» l'histoire mais se sont bornés à sanctionner, tels des notaires, en un acte solennel et formel, le nouveau tracé européen né de la fin des événements belliqueux de 1945.

Sous un certain point de vue la conférence de Helsinki semble destinée à passer dans l'histoire comme le triomphe du «status quo». Le fait même qu'à la table de la conférence européenne se soient assis les représentants de systèmes politiques de différentes conceptions sur la vie et sur le monde, explique en outre le rôle passif que la diplomatie a tenu en principe.

Le congrès de Helsinki n'a pas pour autant une moindre importance historique.

Le fait que chaque pays qui y a pris part, a pu parler et voter sur un pied d'égalité, avec tous les autres, sans tenir compte du poids spécifique de sa valeur politique, a limité, semblerait-il tout au moins, le pouvoir des pays plus forts et a introduit un élément d'équivalence qui a eu d'importantes conséquences au cours de la conférence même et qui a établi un nouveau principe qui, sans aucun doute, fut un grand pas en avant pour le développement d'une démocratie et d'une égalité entre les peuples du monde entier.

#### LES PRECEDENTS DE HELSINKI

Il est indubitable que depuis la dernière Grande Guerre Mondiale la nation qui a été la plus détruite est l'Angleterre qui a vu s'écrouler le mythe de sa puissance mondiale et dissoudre son empire, le plus grand qui ait jamais été créé au monde.

Il n'y a aucun doute non plus, qu'à cause des erreurs politiques des hommes qui guidaient alors les alliés, la seule vraie gagnante de la dernière guerre est la Russie Soviétique qui, sous ses dehors de mère du communisme mondial, cachait un impérialisme qui n'avait rien à envier à celui des Tsars, et dont l'attitude, d'un tel cynisme, justifiait pleinement la couleur de son drapeau.

Une partie de la Finlande, de la Russie Orientale, les trois nations baltiques entières: Esthonie, Lettonie et Lituanie, la terre de Bessarabie et la moitié de la Bucovine furent englouties par le géant russe.

Il est intéressant d'observer que l'Angleterre a rendu de grands honneurs à l'homme qui a liquidé son empire et l'a déclassée de sa place de première puissance mondiale, qu'elle en a fait un mythe au point de ne même plus être capable aujourd'hui de reconnaître les erreurs tragiques qu'il a commises non seulement aux dépens de l'Angleterre elle-même mais de l'Europe tout entière.

La Russie par contre arracha le masque de héros national à l'homme qui, même si ce fut 10 ans après le triomphe, la mena avec une froideur et une cruauté monstrueuses à réaliser le rêve impérial des Tsars, elle en découvrit ainsi le visage cruel et son nom, Staline, devint le synonyme de despote assassin.

Tandis que l'Angleterre se transformait en Cendrillon et qu'à l'intérieur du pays le long tourment de la guérilla irlandaise commençait, la Russie qui s'était proclamée mère du communisme imposait à tous les pays européens situés le long et outre ses frontières occidentales, son idéologie politique, ses systèmes policiers à l'intérieur, en les contraignant à accepter un pacte militaire qui prit le nom de Varsovie, nom de la ville où ce pacte fut signé et en obligeant ses satellites à accepter le principe de la souveraineté limitée.

Ses armées, fortes de ce pacte, purent pénétrer partout où étaient faites des tentatives de redonner du souffle aux peuples opprimés en se servant d'une forme plus humaine que celle qui était imposée par le système politique russe.

En 1956 ses chars d'assaut étouffèrent la révolte hongroise et en 1968, sous leur poids, le Printemps de Prague mourut.

Au nom du socialisme la Russie avait instauré à l'intérieur de l'Europe un système colonial qui fit pâlir celui en usage en Afrique à la fin du siècle dernier.

Deux nations seulement réussirent à se sauver: la Yougoslavie, étroitement unie autour de Tito, son héros national, avec un territoire s'étendant sur la mer chaude, qui parvint à repousser les impositions idéologiques de Moscou; la Roumanie qui se libéra de l'envahisseur soviétique en payant pendant 17 ans d'exorbitants dommages de guerre établis «ad libitum» par la mère du communisme et qui contraignirent le peuple roumain à de très graves sacrifices supportés avec un stoïcisme héroïque et dont le prix final, en 1962, fut la liberté.

Mais les longues frontières et le contact qui en est la conséquence, jamais pacifique, que les territoires démesurés de la Russie Asiatique ont avec cet immense réservoir humain représenté par la Chine, qui s'est déclarée la nouvelle mère d'un communisme non-impérialiste et qui déploie le drapeau du nationalisme, imposaient à la Russie d'obtenir le plus vite possible une situation tranquille en Occident, c'est-à-dire une reconnaissance en Europe des positions conquises à la suite de la Deuxième Guerre Mondiale, l'ouverture en même temps d'échanges commerciaux avec les nations plus avancées et industrialisées du monde et une liberté conséquente de manoeuvres vers l'Orient où le «Soleil Levant» du communisme chinois se montrait un dangereux concurrent et un ennemi potentiel.

La Russie Soviétique par conséquent, depuis 1954, représentée alors dans sa politique étrangère par Brejnev et ne faisant pas

encore partie de la Troïka qui devait assumer le rôle de guide de cette nation à la chute de Khrouchtchev, essayait d'obtenir la reconnaissance de ses nouvelles frontières en Occident et de la sphère d'influence que, par la force et par la politique, elle avait imposée sur d'autres nations européennes.

En 1954 déjà dans le monde communiste, malgré la dure domination imposée au monde par la mère Russie, des changements profonds s'étaient vérifiés qui, même s'ils n'avaient pas modifié la situation géographique qui s'était créée en Europe après la seconde guerre mondiale, avaient imposé à la diplomatie du Kremlin, habituée du reste à des changements bien plus risqués, de très grandes modifications dans ses manières d'agir aussi bien à l'égard des états satellites qu'à l'égard de l'Europe Occidentale, des Etats Unis, des puissances Asiatiques, des nations Arabes et du Tiers Monde.

La formation en Russie d'une classe intellectuelle dirigeante et l'impossibilité de maintenir hermétiquement fermées ses frontières ont déterminé au sein de la mère du communisme la naissance de courants d'opposition dont les protestations filtrées en Occident ont créé des états d'opinions publiques dont le Kremlin n'a pas pu manquer de tenir compte.

Contemporainement une possibilité de respirer, de se libérer de l'oppression soviétique s'entrevoyait dans les pays satellites qui ne se décourageaient pas malgré les sanglantes répressions de 1956 en Hongrie et celles encore plus proches de 1968 à Prague pour saper les idées d'un nouveau socialisme naissant plus humain et plus moderne.

En même temps la guerre froide mitigeait les rigueurs de son climat même si de temps en temps des situations qui semblaient pouvoir déclencher d'un moment à l'autre la guerre chaude se vérifiaient.

D'abord la lointaine guerre de Corée, puis le long martyr du Vietnam, ensuite les menaces des missiles soviétiques à Cuba, les interférences dans les conflits arabo-israéliens, et dans les affaires intérieures de la Grèce, dans les révolutions de certaines nations sud-américaines, les sanglantes révolutions et contre-révolutions dans plusieurs nouveaux états africains et enfin jusqu'à la situation actuelle portugaise, ont menacé de livrer de nouveau le monde aux flammes.

Quoi qu'il en soit, la paix, du moins du point de vue général, dure désormais depuis trente ans et il semble que les grandes puissances sont persuadées qu'il ne convient à aucun prix de provoquer une guerre quand encore à l'égard des situations difficiles, séquelles de l'absurde situation créée dans bien des parties du monde à la fin de la seconde Grande Guerre Mondiale, une philosophie d'attente et de non-ingérence a pris forme, dans la persuasion générale que pour chacun de ces problèmes les peuples intéressés devraient trouver tout seuls la force et l'occasion de se libérer.

## LES VAINQUEURS DE HELSINKI

C'est certainement le président Nicola Ceausescu le plus sensible aux possibilités offertes par le développement des événements et il est probablement le plus persuadé que son peuple, de toute évidence, ne pouvait

compter que sur lui-même.

Sa personnalité est sûrement la plus intéressante dans le cadre de la politique internationale de cette dernière décennie. Chef d'un peuple d'un peu plus de 20.000.000 d'habitants et avec des frontières de plus de 600 km. avec la Russie Soviétique qui lui a enlevé la Bessarabie et les provinces de la Bucovine, le président Ceausescu a su conduire une politique étrangère extrêmement habile et d'une cohérence absolue et continue qui lui a attiré le respect de tous les pays démocrates et a contraint la Russie même à écouter sa voix.

Quand on considère en outre que la Russie est une île de latinité entourée d'une mer de Slaves on comprendra aisément la valeur qu'il faut donner à la politique étrangère de ce chef d'Etat qui doit être considéré non seulement comme un guide parfait de son peuple mais aussi comme l'homme qui a ouvert des voies vers la reconnaissance de la souveraineté nationale sur lesquelles d'autres peuples à leur tour pourront s'acheminer.

Cette caractéristique capacité diplomatique du président Ceausescu qui se situe parmi les personnalités les plus remarquables dans le domaine de la politique étrangère lui a valu d'amples et tangibles reconnaissances.

Dans l'arc bref de six ans deux présidents des Etats Unis ont visité la Roumanie et très récemment le premier ministre français s'est rendu à Bucarest.

Plusieurs chefs d'Etat ont eu des colloques avec la diplomatie roumaine à laquelle on attribue le mérite de l'ouverture des con-

tacts entre la Chine et les Etats Unis ainsi que d'autres initiatives de grande importance.

Quand il semblait que la conférence de Helsinki devait faire naufrage sur les écueils créés par la diplomatie des pays participants, le président Ceausescu insista activement et continuellement pour qu'elle ait lieu et au cours de la préparation du traité définitif il réussit à faire accepter par tous, y compris la Russie, sur un plan européen, les principes de base de la politique étrangère roumaine, c'est-à-dire la reconnaissance de l'indépendance de chaque état et de ses souverainetés, de la non-interférence d'un état dans les affaires intérieures d'un autre état, de l'acceptation de l'intégrité nationale et par conséquent des frontières, et le renoncement à toute violence directe ou indirecte car la seule menace de l'emploi des forces peut être considérée équivalente dans le domaine international à l'emploi de la force elle-même.

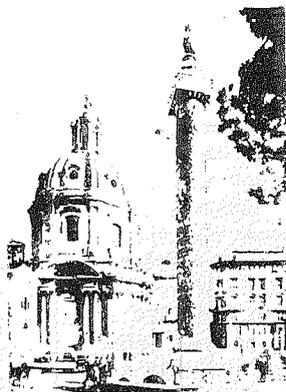
Si la presse internationale a voulu souligner que la gagnante matérielle de Helsinki a été la Russie qui a obtenu la reconnaissance de ses conquêtes, il nous semble que bien plus grande doit être considérée la victoire de Ceausescu, victoire de ce chef d'un petit peuple qui a réussi à faire reconnaître la force de la validité de ses idées qui sont la base d'une édification de paix et de respect entre les peuples.

Cela doit être pour cette remarquable capacité en politique étrangère que certains journalistes anglais l'ont récemment attaqué sans preuves à l'appui et sans motifs plausi-

bles sauf peut-être pour ce sentiment d'envie caché qu'éprouve celui qui fut grand et écouté et qui, déchu de l'Olympe où il s'était intronisé se retrouve à être confondu parmi les autres et dont la voix n'est plus un oracle.

**J.C.Dragan**

**Dans le prochain numéro d'octobre nous publierons un autre article du même auteur: «Après Helsinki».**



## EUROPE, THE THIRD WORLD AND THE ARAB WORLD

THE UNION OF EUROPEAN STATES WILL NEVER HAVE ANY AGGRESSIVENESS TOWARDS ANY OTHER STATE, RATHER IT WILL REPRESENT A FORMIDABLE BALANCE OF POWER AIMING AT MAINTAINING WORLD PEACE BY AVOIDING A CONFRONTATION BETWEEN THE BLOCKS OF THE CURRENT SUPERPOWERS BY DEVELOPING THE ARAB WORLD AND THE THIRD WORLD AND BY OPENING UP AT THE SAMETIME A LASTING STRAIGHT ALONG THE ROAD TOWARDS CIVIL PROGRESS FOR ALL THE PEOPLES IN THE WORLD.

### THE AFRICA IN THE NEW INTERNATIONAL

### ECONOMIC AND MONETARY ORDER

by Romance Chanda Sampa

Today, we are all assembled in a discussion that concerns the problems which the countries of Africa have been made to face as a result of uncertainties in the new international economic and monetary order.

The present decade has opened with problems of extreme dimensions and the year 1974 in many ways happened to be the turning point in world economic conditions. Old problems intensified their severity and new ones arose with equal severity, their combined impact

has affected every country developed and developing alike, although in the final analysis countries of the developing world emerged the hardest hit.

The developing countries of Africa need to raise their national prestige and the welfare of the people by modernizing and improving their economies. This concerns not only the developing countries of Africa, but also the other countries belonging to the third world.

The task confronting the developing countries of Africa,

is formidable, so formidable that successful economic development probably depends upon substantial and continuing aid from the richer nations. The need for this type of aid has become accepted, but troublesome questions remain. Should such aid be unconditional, or should some test of performance by the recipients be required by the donor? How far should the nation rendering aid participate in these activities, how far does it commit itself to the programme's suc-

cess? As the structure of developing countries changes - in particular as they become more industrialized - what adjustments have industrial nations to face, and what policy changes will be called for? These are the questions which I hope will one day have answers. A particularly stubborn problem of developing countries of Africa arises from the character and movements in their trade. Exports of these countries consist principally of raw materials. Although they have continued to expand in recent years, their rate of expansion has been less than that of exports of developed nations. Imports of developing nations, however, have grown more rapidly than their exports, especially imports of capital goods needed for their development. The resulting excess of foreign payments has been made in large part by foreign loans. But since these will some day have to be repaid, and in the meantime add a burden of interest charges, the underlying problem of exporting sufficient to pay for needed imports remains unsolved.

The present world economic and monetary situation has been characterized by soaring oil prices, disturbances in the monetary system causing extreme fluctuations in the currencies of major trading nations and high rates of inflation. All these forces have inflicted telling blows on the economies of developing countries. The four-fold increase in the price of oil has no doubt affected the eco-

nomies of developed countries, especially their balance of payments and their rates of inflation. The combined effect has been widespread recession in those countries. While the developed countries to some extent have been severely affected by these factors, they are on the other hand fortunate in that they have the means and resources to partly offset the problems that they give effect to. This is shown by the decision they have taken recently to set up a fund for disbursement of those of their members who have no other forms of financing their deficits.

For developing countries, in particular those of Africa, the situation is different. To us, the oil crisis has not only increased the price of oil but also the prices of fertilizers, insecticides and other agricultural inputs which we require if our domestic food production has to be increased. Those of us who have to import food, have therefore been hit twice - the cost of our food imports has gone up thereby gravely worsening still further our balance of payments situation.

The recession now facing the economies of industrial nations poses severe setbacks to our economies and in most cases the prospect they face could well be total collapse. The majority of our countries are exporters of primary commodities that have low elasticities. With the recession in industrialised countries, the demand for our products has

been reduced and already our commodities have started fetching static or low prices thus giving rise to a decline in our revenue receipts because of low volume sales. In the meantime, we find ourselves paying exorbitant prices for capital and other manufactured goods that we import from industrialised countries adding further severe burdens to our already low exchange reserves.

The situation in the international monetary system has not helped the economies of developing countries either. Although high rates of growth in some areas have been achieved, despite continued uncertainties in the international monetary situation, the economies of developing countries continued to suffer from the fluctuating exchange rates of major currencies which in consequence have diminished their export earnings. Our meagre foreign exchange reserves have also been affected by persistent currency devaluations which, instead of being corrective, have tended to be competitive, leading to loss of confidence and flights of speculative capital. We had hoped that a solution to these world monetary problems would be found through the committee of 20 of the IMF but we have been disappointed by the fact that the July '74 deadline that was set for submission of the world monetary reform could not be met and we are told that an interim committee has been established to supervise the management and adoption of the system and to

oversee the continued operation of the adjustment process. We are anxious that the work of this committee be finalised and accepted. Until such time, we remain justified in fearing that the world monetary system will continue to remain turbulent to the detriment of our economies.

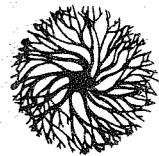
Inflation during the past year assumed dangerous proportions and its impact fell heavily on developing countries who found themselves unable to contain it because it resulted from exogenous forces. In the industrial countries inflation has been caused by pressures on demand rather than pressure on resources. We acknowledge there have been few exceptions where some increases in the prices of food and food grain, agricultural raw materials and major industrial metals might have been contributory to the inflationary conditions in those countries but we remain convinced that such a spurt in prices was apparently caused by speculative buying by the industrialised countries for stock building in anticipation of higher prices. In this hazy situation we suddenly found ourselves paying for the inflation in the industrialised countries through higher prices of our imports. And we whose raw materials temporarily benefited from such acts of speculation were suddenly disappointed when we soon realised the improvement in our foreign exchange earnings was only transient. We in Zambia

have suffered from this very cause. Due to the recovery in the economies of most industrial countries in early 1973, copper consumption increased and as a consequence prices reached a high peak in April 1974, only to fall to their lowest level in December 1974. Surely such high prices could not have been caused by normal market forces other than those of speculative motives. We call on those responsible for such acts to seriously consider the implications of their individual actions on all mankind. There are those of us whose countries can easily be brought to the brink of total bankruptcy because of their rather selfish actions.

The international community has therefore a duty to ensure that in a new international economic and monetary order, there is a machinery that takes into account the legitimate economic interests of developing countries. Developing countries should be provided access for their products in the markets of developed countries and that these be sold at fair and remunerative prices in those markets. We are aware Mr. Chairman, that something is already being done in this direction in the appropriate international forums.

Mr. Chairman, earlier in my speech I made reference to the discussion of last year the relationship between the enlarged European economic community and the states of Africa and I thanked your country for the

prominent contributions it made during those negotiations. The negotiations as we know resulted in a complete and structured system of economic cooperation. The Lomé convention no doubt constitutes a turning point in the history of international relations in that for the first time a group of industrialised countries have recognised the economic needs of developing countries and pledged to offer them assistance in their development. I believe that the deliberations of last year's discussion to a great extent helped to influence the outcome of the ACP-EEC negotiations. It is in this spirit that I believe our deliberations today will have positive results in the other negotiations now taking place in other international forums.



Text of the speech given by **ROMANCE CHANDA SAMPA**, Charge' d'Affaires A.I., Zambia Embassy - Rome, on the occasion of «**THE AFRICAN ECONOMIC CONGRESS**». Milan, 22-23 April, 1975

# FORD EN ROUMANIE

La récente visite du Président Ford a marqué un succès significatif pour la politique étrangère de la Roumanie.

La seconde visite d'un Président des Etats-Unis à Bucarest en moins de six ans coïncide avec la concession à cet Etat de la clause de la nation plus favorisée, clause que le Congrès des USA accorde pour la première fois à un pays communiste malgré le fait que l'acte commercial de 1974 interdise cette situation commerciale favorable et les crédits relatifs à un pays qui met des limites à l'émigration. Puisque l'on suppose que la nouvelle clause commerciale et les crédits relatifs donneront de l'essor au volume des affaires entre les deux nations pour passer des 400 millions de \$ de 1974 à un milliard de dollars au cours des 3-4 ans à venir, le Président Ceausescu pourra démontrer à son peuple et au monde entier que ses initiatives courageuses et fermes en politique étrangère ont apporté à son pays, outre le prestige, des bénéfices économiques tangibles.

Lors de cette visite en Roumanie, Monsieur Ceausescu, chef du pays qui a une frontière d'environ 600 km. avec l'Union Soviétique, dit au Président Ford qu'il se trouvait à ce moment-là dans une nation qui «avait acquis son indépendance par la lutte et qu'ayant subi une triste expérience de siècles de dominations étrangères, avait appris que ce n'était que par le dur travail de son peuple qu'elle pouvait tout obtenir et que parfois,

pour défendre son indépendance et son droit souverain, elle devait renoncer à bien des choses nécessaires à un progrès économique et social».

Peu après cette visite, quand toute la Roumanie fêtait cet ambitieux nouveau plan quinquennal qui devrait avant 1980 l'aligner aux puissances les plus industrialisées du monde, une désastreuse alluvion faisait déborder les rivières Olt et Arges à l'ouest de Bucarest, la rivière Iamolita à l'est et dans d'autres régions le Danube lui-même.

L'inondation, particulièrement sévère, envahissait environ deux millions d'acres de terrain agricole au moment où justement se faisait la récolte du blé.

De grosse fermes, des complexes industriels, de grandes installations chimiques, des routes et des voies ferrées étaient balayés et détruits.

Même si les pertes humaines n'ont pas atteint une centaine de morts et de blessés, les dégâts et les dommages économiques du pays ont été excessivement graves. Le cheptel national, particulièrement important pour l'économie de la Roumanie, a été sérieusement frappé, non seulement par la perte de milliers de têtes de bétail mais aussi à cause de la pénurie de fourrage et de graines qui a suivi.

*suite page 14*



*Le Président Ford, le Président Ceausescu, la Mme Ford et la Mme Ceausescu dans la «hora»-une danse traditionnel roumain-sur la Place de la Victoire a Bucarest*

*suite de la page* 13

Le président Ceausescu a lancé un appel à toute la population afin que tout homme valide contribue à sauver les récoltes et à réparer les dégâts. Son peuple a répondu avec grand enthousiasme et les travailleurs d'un bon nombre de fabriques que le désastre avait épargnées se sont astreint à des productions supplémentaires et ont même offert des heures supplémentaires gratuites.

Il est certain qu'une dure période de travail et de sacrifice attend le peuple roumain mais le président Ceausescu a été en mesure de répondre aux représentants de la presse étrangère qui à Bucarest demandaient, après avoir constaté le désastre, comment la nation aurait pu réaliser le nouveau plan quin-

quennal: «Vous ne connaissez pas bien le peuple roumain, vous ne savez pas que rien, au cours des siècles n'a empêché notre peuple de surmonter toutes les difficultés. Grâce à ses capacités de travail et de sacrifice, malgré la grave calamité qui l'a frappée, la République roumaine réalisera le nouveau plan quinquennal suivant le programme tracé».

Robert CESTELLI

## LES LIVRES DE L'ANNEE

*C'est un des protagonistes de la scène politique européenne qui parle. Même si les interprétations peuvent être diverses, le caractère original que le Président de la République Socialiste de Roumanie, Nicolae Ceausescu, a su donner aux lignes directrices de certains problèmes déterminants de notre époque, apparaît désormais comme une donnée universellement acquise.*

*Dans ce volume sont recueillis des discours, des messages, des interviews de l'homme d'Etat roumain. Ils sont relatifs surtout aux années Soixante-dix, selon un critère organique qui se propose de fournir une documentation à la fois synthétique et achevée, de ce que Ceausescu pense de tous les aspects saillants de la conjoncture actuelle.*

*Ce sont en particulier les arguments de nature économique qui assument dans ses écrits un relief plus accentué, car l'analyse des difficultés et des perspectives les concernant, par exemple les relations entre Pays hautement industrialisés et Pays en voie de développement, acquiert une signification qui s'étend à l'Europe tout entière, en dépassant de loin les différences entre Etats ayant un système social différent. La crise énergétique, la distribution et l'exploitation des matières premières, sont en effet des thèmes qui pèsent lourdement sur la communauté internationale et en conditionnent le progrès souhaité vers des formes toujours plus étroites de collaboration dans le respect profond de la souveraineté de chaque Etat.*

*Les écrits du Président roumain présentent donc au lecteur italien un double intérêt: celui de poursuivre page 16*

# Nicolae Ceausescu IL NUOVO CORSO

per una collaborazione  
internazionale



Rusconi



## LES MANIFESTATIONS EUROPEENNES

### "ASPECTS DE LA VIE POPULAIRE EN EUROPE - 1975"

Une exposition internationale consacrée à l'homme dans sa vie familiale et communautaire telle qu'elle est reflétée par les arts et traditions populaires, a été inaugurée le 12 juillet 1975 à Anvers. Deux thèmes principaux – „L'amour et le mariage dans la vie populaire“ et „Le masque dans la tradition européenne“ – ont été choisis pour illustrer cette exposition organisée par le Gouvernement belge sous les auspices du Conseil de l'Europe.

Rompant avec la tradition d'une exposition unique, en un seul endroit, les autorités belges ont prévu un ensemble de manifestations dans plusieurs villes de Belgique, notamment à Anvers, Liège, Bokrijk et Binche. 24 pays européens y participeront 15 pays membres du Conseil de l'Europe: Autriche, Belgique, Danemark, France, Irlande, Islande, Italie, Luxembourg, Norvège, Pays-Bas, Rép. Féd. d'Allemagne, Royaume-Uni, Suède, Suisse, Turquie et 9 pays non membres: Bulgarie, Espagne, Finlande, Hongrie, Pologne, Rép. Dém. Allemande, Roumanie, Tchécoslovaquie et Yougoslavie. L'exposition démontre que les traditions populaires ne connaissent pas de frontières et que les Européens, dans leur vie familiale et communautaire, sont très proches les uns des autres.

Cette exposition, d'un type nouveau, faite „par“ et „pour“ la population, rompt avec la tradition des expositions internationales organisées au cours des vingt dernières années par le Conseil de l'Europe et consacrées à l'art romantique, gothique, baroque, etc. Le Conseil espère ainsi amener de plus larges couches de la population à participer activement à des „expositions-manifestations“ décentralisées et axées sur un grand thème social. L'exposition de 1975 sera officiellement clôturée le 4 octobre 1975 à Liège.

## PREMIERE ASSEMBLEE GENERALE DE L'OMT

La première Assemblée générale de l'Organisation Mondiale du Tourisme (OMT), qui s'est tenue à Madrid, a été une démonstration de maturité politique et de réalisme. Il est particulièrement satisfaisant de noter qu'on s'est gardé de rechercher des solutions par le biais de tel ou tel groupe ou par l'action d'un petit nombre d'Etats seulement.

Une fois de plus, le tourisme s'est révélé comme un domaine fécond de contacts et de coopération entre les nations, surmontant les barrières politiques, ainsi que les différences d'ordre social et économique; et s'élevant au-dessus de toute concurrence pour mettre

en commun ses ressources par l'intermédiaire de l'OMT. Telle est l'opinion exprimée par un grand nombre de représentants des 89 pays qui ont participé à l'Assemblée.

Il convient de rappeler qu'il s'agissait de la première Assemblée générale d'une nouvelle organisation intergouvernementale qui en est à ses premiers pas.

Les décisions prises ont également été empreintes de réalisme pratique, par l'orientation qu'elles ont donnée au programme de travail et au budget de l'OMT, pour promouvoir et servir les intérêts de tous les pays afin d'atteindre un objectif de portée universelle qui ne

comporte aucune forme de discrimination. Chacun a respecté les intérêts d'autrui, dans une excellente atmosphère.

L'OMT doit faire face à des tâches et à des responsabilités très importantes, pour continuer à défendre la cause du tourisme et faire bénéficier les Etats membres de services améliorés pour le profit des usagers - les touristes - et les différents organisateurs de voyages.

Au nombre des autres sujets, l'Assemblée a discuté longuement du rôle central de l'OMT dans le domaine du tourisme et de sa coopération effective avec les organes appropriés du système des Nations Unies.

# LE JAPON en plein reprise

Le Japon vit déjà en frémissant la veille de son second miracle économique. C'est ce que disent la plupart des observateurs qui veulent faire remarquer que dans un monde bouleversé par l'inflation et par la récession, menacé par la guerre du pétrole et par les bouleversements sociaux, le «pays des typhons» a rapidement retrouvé l'équilibre. Bref, tandis que le colosse américain se débat encore en pleine crise, le Japon est déjà sur la voie de la reprise. Terrassé comme tous par ce «raz-de-marée venu de loin» il se relève courageusement et avec de nouvelles résolutions et du «boom» des Années Soixante - qui a été le plus vertigineux et le plus long de l'histoire de l'économie nipponne - il a l'intention de passer à une «croissance en douceur», plus juste et plus respectueuse des ressources naturelles, c'est-à-dire 5°/° environ.

Peut-être que le grand mérite du Japon est d'avoir réagi immédiatement à la crise. Frappé par un renchérissement de la vie du 18°/°, bien avant l'«escalation» des prix du pétrole, il a restreint d'une manière drastique le crédit aux sociétés privées, il a réduit le bilan de l'Etat et a imposé des limites rigides aux importations.

Il n'a fait des exceptions que pour les «Sogo Shosha», énormes entreprises exportatrices, et pour l'industrie contre la pollution dont dépend sa survie écologique. Tous en ont souffert, de la Bourse qui a accusé un fléchissement analogue à celui de Wall Street, presque le 30°/°, aux familles dont le bien-être a vacillé comme un «château de cartes» au souffle du vent. Mais le pays a évité le pire en se mettant dans les conditions de repren-

dre son expansion.

Les observateurs rapportent que c'est un spectacle excitant que de voir le Japon combattre le «skokku», c'est-à-dire la secousse la plus grave de l'après-guerre. Il a dépassé désormais la panique initiale qui l'avait poussé à une chasse désordonnée aux matières premières. Par le nouvel élan donné aux exportations sa balance commerciale a enregistré en 1974 un actif de un milliard et demi de dollars, récupérant entièrement l'énorme déficit du pétrole. Ses réserves d'or et de devises fortes ont presque atteint le niveau des réserves américaines, 13-14 milliards de dollars.

Pour la fin de 75, «l'année du lapin», symbole de la stabilité et de l'optimisme, le taux d'inflation devrait se réduire à 10 - 12 pour cent. Et par conséquent, contrairement à l'Europe occidentale et aux Etats Unis, le Japon a vaincu sa peur et l'a vaincue par son langage pragmatique et réaliste.

Les américains attribuent cette vitalité au «typhon mentality», c'est-à-dire à l'accoutumance psychologique des japonais aux cataclysmes naturels et à leur capacité innée de faire renaître des champs de reconstruire des maisons et des fabriques du néant. Il est possible qu'il en soit ainsi mais pour bien des experts cette renaissance à ses débuts n'est pas seulement un phénomène économique. D'après «Le Monde» «l'élasticité du néo-capitalisme japonais, déjà notoire durant la crise du pétrole». Mais le vrai moule où s'est formé le «deuxième miracle» est culturel et civique. Il est dans le tissu d'une société qui, après avoir goûté à l'abondance sait s'adapter à l'«austerité» et prévenir le chaos, qui croit dans le tra-

vail et dans l'épargne, et qui insiste au-delà de toute conjoncture, et qui agit avec cohésion et cohérence, prête au sacrifice de chaque individu et de toutes les classes. En 74, «l'année du tigre» la plus longue et inquiétante de cette seconde moitié de siècle, le Japon a eu des managers qui ont diminué eux-mêmes leurs traitements

et des entrepreneurs qui se sont endettés pour payer leurs ouvriers, des syndicats qui ont suspendu des grèves et des membres syndiqués qui ont prêté main d'oeuvre gratuite. Nous pensons que pour expliquer le défi à la crise, il est inutile d'en dire davantage.

\*\*\*\*\*

24 June 1975

The Editor,  
«Bulletin européen»,



Dear Sir,

I do not know the purpose of Mr. Ota Adler's letter, which appeared in your April issue, but as its publication throws doubt upon my credibility I hope you will kindly allow me space to reply.

Mr. Adler asks, «Who is Mr. Walter H. Cousins?» Coming from him, this is rather odd, for I find from my records that some years ago I wrote personally to him enclosing a copy of a pamphlet of mine entitled: «The Case for European Union».

Furthermore, Mr. Adler is either a newcomer to «Bulletin européen» or does not read it very thoroughly, for as long ago as February 1964 - and for a few months thereafter - my views were expressed and discussed in your magazine.

Again, if Federal Union Ltd is the Movement of which Mr. Adler was Chairman in 1957, I would point out that in 1958 I was officially asked, as the enclosed copy letters prove, if I would join forces with that organisation. I refused because Federal Union was then committed to World Federal Union, whereas I put European Federal Union first.

In the United Kingdom, as in other countries, many independent Movements have been founded to further the common cause of European union. Naturally, several have somewhat similar names. I founded the European Federal Union Movement in 1957 when the U.K. turned its back upon the proposed E.E.C.

I am not unique; I am merely one of many who have worked hard, albeit silently, to awaken the British people to their European heritage and responsibilities. That we have enjoyed some measure of success is shown by the result of the recent referendum. My own campaign has been based primarily upon my Theory of Political Evolution as outlined in my article in your issue of November/ December 1974.

WALTER H. COUSINS

# Bulletin européen

Ont collaboré ou collaborent:

Konrad ADENAUER, P.E. ARGENTIERI, A. ARGYROPOULOS, K. ARNOLD, A. BALLEYGUIER, G.W. de BALZAC, E. BEDDINGTON-BEHRENS, J. BENDA, L. BENVENUTI, John BIGGS-DAVISON M.P., Baron BOEL, Paul BONCOUR, Edouard BONNEFOUS, Henri BRUGMANS, Raoul BOSSY, Thomas W. BRANDEN, Pietro CAMPILLI, P. CAPELLE, Giuseppe CARON, Edward CARRAN, Nino CASCINO, René CASSIN, Roberto CESTELLI MONTECHIARI, L.E. CLOQUETTE, Elma DANGERFIELD, Michel DEBRE, A. DECHLICH, Dino DEL BO, Giorgio DEL VECCHIO, Carlos DE MONTOLIU, Giorgio DI DOMENICO, L. DURAND REVILLE, Constantin DRAGAN, Mircea ELIADE, G. van ESBROECK, W.N. EWER, Enrico FALCK, Hertha FIRNBERG, Raymond FRANKLIN, Pierre FRIEDEN, Paul GACHE, G. GAFENCO, Eugenio GATTO, Pietro GERBORE, Enzo GIACCHERO, Amedeo GIANNINI, A.V. GIARDINI, Edmond GISCARD d'ESTAING, Guido GONNELLA, Jonathan GUINNES, W.A.'t HART, Wladimir JONESCO, Stefano JACINI, Jerzy JANKOWSKI, Jacques DE JONG, G. KALLAY, Jacques KAYSER, Stanislaw KOUTNIK, Pierre de LANUX, Lars J. LIND, Ivan Matteo LOMBARDO, C. LOVERA DI CASTIGLIONE, Edouard LUDWING, Harold MACMILLAN, Alberto MARINELLI, Pierre MENDES FRANCE, C. MICHAEL-TITUS, Francis DE MIOMANDRE, Manlio MISEROCCHI, Jean MONNET, Umberto MONICO, Angelo MORRETTA, Albert MOUSSET, Roland MUESSER, Erich MULHMANN, F. NEPVEU-NIVELLE, Pier Fausto PALUMBO, Costas PAPAPANOS, Giuseppe Ugo PAPI, A. PAPLAUCKAS RAMUNAS, Giuseppe PELLA, Giovanni PERSICO, Aurel PETRESCU, P. J. PINILLOS, John POMIAN, Lucien RADOUX, Paul RAMADIER, Alexander von RANDA, Peter RATTAZZI, Olivier REVERDIN, Gonzaque de REYNOLD, Jules ROMAINS, Joseph de ROOVER, Louis ROUGIER, R. ROURE, L. de SAINTE LORETTE, A.G. SAMOY, Leopold SENGHOR, Carlo SFORZA, A. SIEGFRIED, Tom STACEY, Jacques TRÉPONT, Georges USCATESCU, Pan V. VANDOROS, M.de laVENTOLIERE, Pierre VINOT, François VISINE, Raymond WARNIER, Rivington R. WINANT S.H.C. WOORLICH, Paul Van ZEELAND.

*Bulletin européen*

Fondé par Prof. Dr. J.C. Dragan

Rédacteur responsable: Dante Ferrari

Direction - Rédaction Via Magnanapoli 1 - ROMA

#### ABONNEMENTS

Italie	Lires	6.000	Etranger	Dollars	10.-
Abon.d'Honneur		50.000	Abon.d'Honneur		100.-

Ente Civile Universitas Personarum Dragan - Venezia